

FOG MACHINE 1500 W

FOG-1500

Notice d'utilisation

À lire avant toute première utilisation.

Manual de instrucciones

Lea atentamente antes de utilizar el producto por primera vez.



1. INTRODUCTION

Vous venez d'acheter un produit DUNE-LIGHTING et nous vous en remercions. La FOG 1500 est un générateur de fumée professionnel, qui possède un débit important de 140 m3 par minute, et qui émet une fumée dense et homogène.
La FOG 1500 a la particularité d'être contrôlable via une console DMX512. Elle dispose également d'une télécommande sans-fil d'une portée de 50 mètres environ. Idéale pour des utilisations variées : Clubs, bars musicaux, home DJ's,...
Nous vous souhaitons beaucoup de plaisir dans son utilisation.

2. AVERTISSEMENTS



AVERTISSEMENT !
L'appareil est alimenté par une tension dangereuse. Ne touchez jamais l'intérieur de l'appareil et ne faites rien tomber dans les ouïes de ventilation car, en cas de mauvaise manipulation, vous pouvez subir une décharge électrique.

Respectez scrupuleusement les points suivants :

- Ne débranchez jamais l'appareil en tirant directement sur le cordon secteur.
- Pour des raisons de sécurité ne jamais modifier l'intérieur de l'appareil.
- Ne projetez pas la fumée directement sur les personnes et tenez l'appareil éloigné de toutes sources de chaleur.
- La température de l'appareil est élevée (40°C - 80 °C), aussi, veillez à laisser un espace d'au moins 1 m entre la machine à fumée et les autres appareils.
- N'ajoutez jamais de liquides inflammables de n'importe quel type. Risque d'explosion !
- L'appareil doit être installé de manière professionnelle et sûre. Si l'appareil doit être suspendu au-dessus de personnes, l'accroche doit se faire avec un crochet de fixation approprié muni d'une élingue de sécurité avec mousqueton. Le câble de sécurité doit être fixé de telle sorte que la distance de chute de l'appareil ne puisse pas être supérieure à 20 cm.
- Veillez à ce que l'appareil ne reçoive aucun choc.
- Pour déplacer l'appareil, utilisez uniquement les poignées prévues à cet effet.
- La mise en marche et l'arrêt fréquent de l'appareil peuvent endommager celui-ci.
- L'appareil n'est conçu que pour une utilisation en intérieur. Protégez-le des éclaboussures, de tout type de projections d'eau, d'une humidité d'air élevée et de la chaleur (température ambiante admissible 0-40 °C).
- En aucun cas, vous ne devez poser d'objet contenant du liquide ou un verre sur l'appareil.
- Ne manipulez pas l'appareil ou le cordon secteur de celui-ci si vous avez les mains humides.
- La chaleur dégagée par l'appareil doit être évacuée par une circulation d'air correcte. N'obstruez pas les ouïes de ventilation.
- Ne faites pas fonctionner l'appareil et débranchez le cordon secteur immédiatement dans les cas suivants :
  1. l'appareil ou le cordon secteur présentent des dommages visibles.
  2. après une chute ou accident similaire, vous avez un doute sur l'état de l'appareil.
  3. des dysfonctionnements apparaissent.
- Faites toujours appel à un technicien spécialisé pour effectuer les réparations.
- Seul le constructeur ou un technicien habilité peut remplacer le cordon secteur.
- Pour des raisons de sécurité, ne jamais modifier l'intérieur de l'appareil.
- Ne jamais réparer ou court-circuiter un fusible endommagé mais le remplacer par un fusible de même type et caractéristiques.
- Ne débranchez jamais l'appareil en tirant sur le cordon secteur ; retirez toujours le cordon secteur en tirant la fiche.
- Pour le nettoyage, utilisez un chiffon sec et doux, en aucun cas de produits chimiques ou d'eau.
- Pour procéder au nettoyage, débranchez la fiche secteur. Pour nettoyer les éléments de l'appareil, utilisez exclusivement un tissu doux et propre. N'utilisez en aucun cas de liquide, il pourrait couler dans le projecteur et créer des dégâts.
- Nous déclinons toute responsabilité en cas de dommages corporels ou matériels résultants si l'appareil est utilisé dans un but autre que celui pour lequel il a été conçu, s'il n'est pas correctement branché, utilisé ou réparé par une personne habilitée ; en outre, la garantie deviendrait caduque.
- Tenez l'appareil éloigné des enfants.
- Utilisez l'emballage d'origine pour transporter l'appareil.

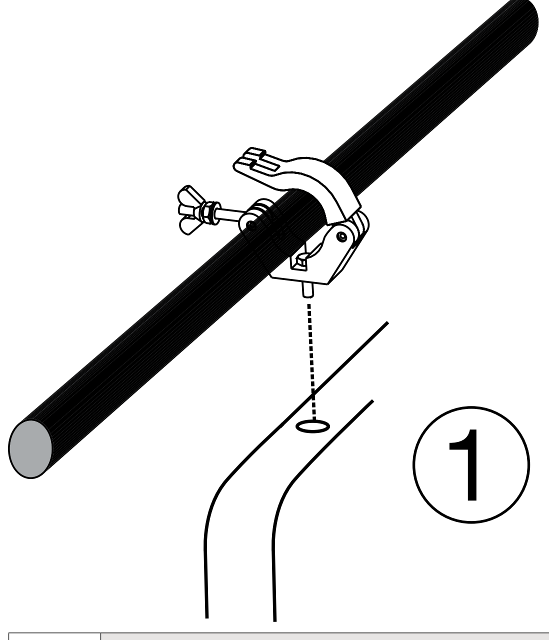


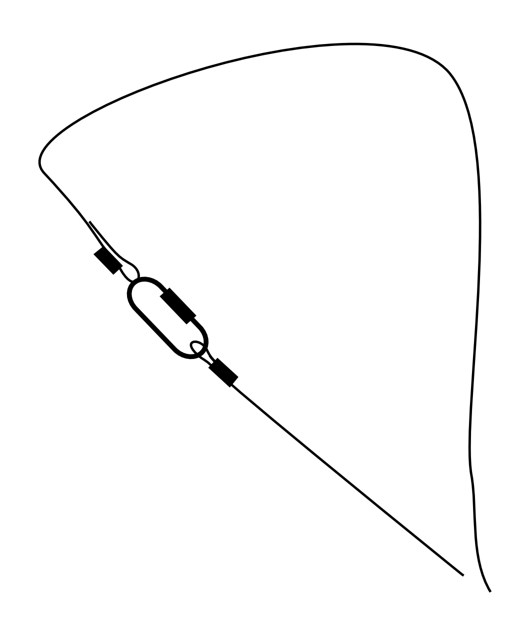
Lorsque l'appareil est définitivement retiré du circuit de distribution, vous devez le déposer dans une usine de recyclage adaptée, afin de contribuer à son élimination non polluante.





FIXATION DU PRODUIT









ATTENTION !
L'appareil doit être installé de manière professionnelle et sûre. Si l'appareil doit être suspendu au-dessus de personnes, l'accroche doit se faire avec un crochet de fixation approprié muni d'une élingue de sécurité avec mousqueton. Le câble de sécurité doit être fixé de telle sorte que la distance de chute de l'appareil ne puisse pas être supérieure à 20 cm.

3. CONTENU DU PACKAGING

L'appareil répond à toutes les directives nécessaires de l'Union européenne et porte donc le symbole CE.





1 x FOG-1500
1 x Télécommande sans fil + récepteur (connecteur MIDI)
1 x Lyre de fixation
1 x Cordon secteur

4. CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Référence	FOG-1500
Puissance de chauffe :	1500 W
Contrôle	DMX512 / Télécommande sans fil
Durée de chauffe	10 minutes environ
Contenance du réservoir :	2 litres
Débit :	~570 m3 / minute
Projection de fumée :	12 m environ
Alimentation :	230 V~ / 50 Hz, 1500 W
T° de fonctionnement :	0 – 40 °C
Dimensions / Poids	465 x 225 x 195 mm / 6 kg



INFORMATION : Veillez à conserver ce manuel pour référence future. Il vous sera également utile si vous décidez de vendre votre appareil afin de pouvoir le donner au nouveau propriétaire.

5. PRÉSENTATION DU PRODUIT

POWER ON/OFF

REMOTE CONTROLLER

DMX INPUT

DMX OUTPUT

DMX512

DIP SWITCH

POWER INPUT

SS-180
10A250V~

WARNING!
DISCONNECT POWER BEFORE CHANGING FUSE - NO USER SERVICABLE PARES INSIDE - USE ONLY WITH ADULT SUPERVISION - DO NOT OPERATE WITHOUT LIQUID-FOR INSIDE USE ONLY- KEEP DRY

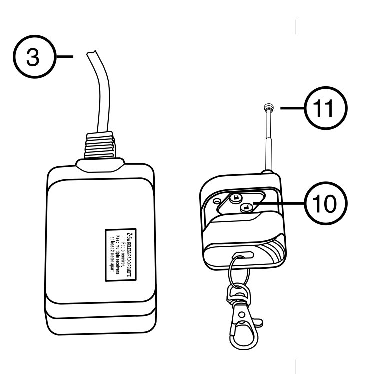
ATTENTION!
DEBRANCHER L'APPAREIL AVANT D'ENTREPRENDRE LE DEPANNAGE - NE JAMAIS UTILISER L'APPAREIL SANS LIQUIDE - NE PAS LAISSER ENTRE LES MAINS D'ENFANTS - PROTEGER DE L'HUMIDITE

ACHTUNG!
BEDIENUNG IST NUR ERWACHSEN PERSONEN GESTATTET.
VOR ÖFFNEN DES GERÄTES NETZSTECKER ZIEHEN.
NUR GEEIGNETE RAUCHFLÜSSIGKEIT VERWENDEN.
VOR FEUCHTIGKEIT SCHÜTZEN. NIE OHNE FLÜSSIGKEIT BETREIBEN.

FOG-1500
220-240 V~, 50/60 Hz
1200 W / Classe I
WARNING
DO NOT REMOVE THIS COVER

1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9

1. Prise alimentation, à relier au cordon d'alimentation livré.
2. Interrupteur de mise en Marche / Arrêt de l'appareil.
3. Prise de branchement pour la télécommande sans fil.
4. Porte-fusible
5. Dip Switch, pour adressage DMX de l'appareil
6. Entrée DMX
7. Sortie DMX
8. Bouchon du réservoir.
9. Fenêtre de contrôle du niveau du liquide.
10. Bouton poussoir pour libérer la fumée (télécommande)
11. Récepteur de la télécommande sans fil



6. UTILISATION DU PRODUIT

Remplissage du liquide



INFORMATION :
Nous vous recommandons d'utiliser le produit DUNE-LIGHTING de la série SMF- (disponible en bidons de 1L ou 5L) qui est un liquide de qualité, et dont les caractéristiques correspondent à la FOG-1500.

Dans le cas où vous utiliseriez un autre liquide, la garantie du produit deviendrait caduque !

1- Dévissez le bouchon du réservoir.
2- Remplissez le réservoir, ne dépassez jamais le repère supérieur de la fenêtre de contrôle : essuyez immédiatement avec un chiffon sec tout liquide qui pourrait couler hors du réservoir et pénétrer dans l'appareil.
3- Refermez le réservoir.

Positionnement de l'appareil



ATTENTION !

Pendant le fonctionnement, la buse est très chaude (300 °C) ; ne la touchez pas et veillez à la placer à une distance suffisante (1 mètre au moins) de tout matériau facilement inflammable ou sensible à la chaleur.

Orientez toujours l'appareil de sorte que le dégagement chaud de fumée ne touche directement aucune personne. Risque de brûlure !

- Pour éviter toute accumulation de chaleur dans l'appareil, le lieu de montage doit assurer une circulation d'air suffisante.
- En aucun cas les ouïes de ventilation sur le boîtier ne doivent être obturées (par exemple par des rideaux).

- Maintenez une distance de 1 mètre au moins avec les autres objets.

- Ne faites jamais fonctionner l'appareil sans liquide. En cas de surchauffe, il y a un risque d'incendie ; en outre, l'appareil pourrait être endommagé, faites toujours attention à l'affichage du niveau de liquide.

- Placez l'appareil sur une surface horizontale ou montez-le via l'étrier.
- Pour un fonctionnement fiable, la machine ne doit pas être inclinée de plus de 15° !

MISE EN ROUTE

- Mettez sous tension l'appareil et attendez le préchauffage (environ 10 mn).
- Vous pouvez alors commencer à projeter de la fumée, par le biais de la télécommande sans-fil, ou d'une console DMX.



INFORMATION :
Lors de la première utilisation, ou si le circuit est désamorcé, laisser chauffer le circuit (environ 10 mn), réservoir rempli, puis appuyez sur la télécommande.
Si auccune fumée ne sort de l'appareil, appuyez sur le bouton vert «Fluid Sensor / Reset», tout en maintenant le bouton poussoir de la télécommande enfoncé, jusqu'à ce que le circuit se remplisse totalement.

FONCTIONNEMENT DMX 512

Canal 1
0-127 : N/A
128-255 : projection de fumée

7. MAINTENANCE

Pour nettoyer l'extérieur de l'appareil, utilisez uniquement un chiffon sec et doux, en aucun cas de produits chimiques ou d'eau qui pourrait pénétrer dans l'appareil.

Lorsque la machine doit être entreposée plus de 7 jours, vous devez purger le système de fluide.
Pour cela, suivez les instructions ci-dessous à la lettre:

- Allumez la machine et attendez qu'elle arrive à température de fonctionnement.
- Retirez la durit du réservoir de liquide et maintenez-la en tenant l'extrémité vers le haut- au-dessus de la machine.
- Amorcez plusieurs fois la machine successivement jusqu'à ce qu'aucun brouillard ne sorte plus de la buse.
- Replacez la durit dans le réservoir et laissez la machine revenir à température (extrêmement important) pendant 5 minutes au moins.
- **Débranchez la machine et stockez-la.**

D'après les données du constructeur
Made in PRC



1. INTRODUCCIÓN

Acaba de comprar un producto DUNE-LIGHTING y se lo agradecemos. La FOG 1500 es una maquina de humo profesional, dispone de un caudal de 140 m3 por minuto, emite un humo denso y homogéneo.
La FOG 1500 se puede controlar con un controlador DMX512. También dispone de una mando a distancia inalámbrico con un alcance de unos 50 metros. Ideal para utilizaciones variadas: Clubs, bares musicales, home DJ's,...
Le deseamos una buena utilización.

2. ADVERTENCIAS



¡ ADVERTENCIAS !
El aparato está alimentado por una tensión peligrosa. No tocar nunca el interior del aparato y no poner nada dentro de las rejillas de ventilación, ya que en caso de una mala manipulación del mismo, podría sufrir una descarga eléctrica mortal.

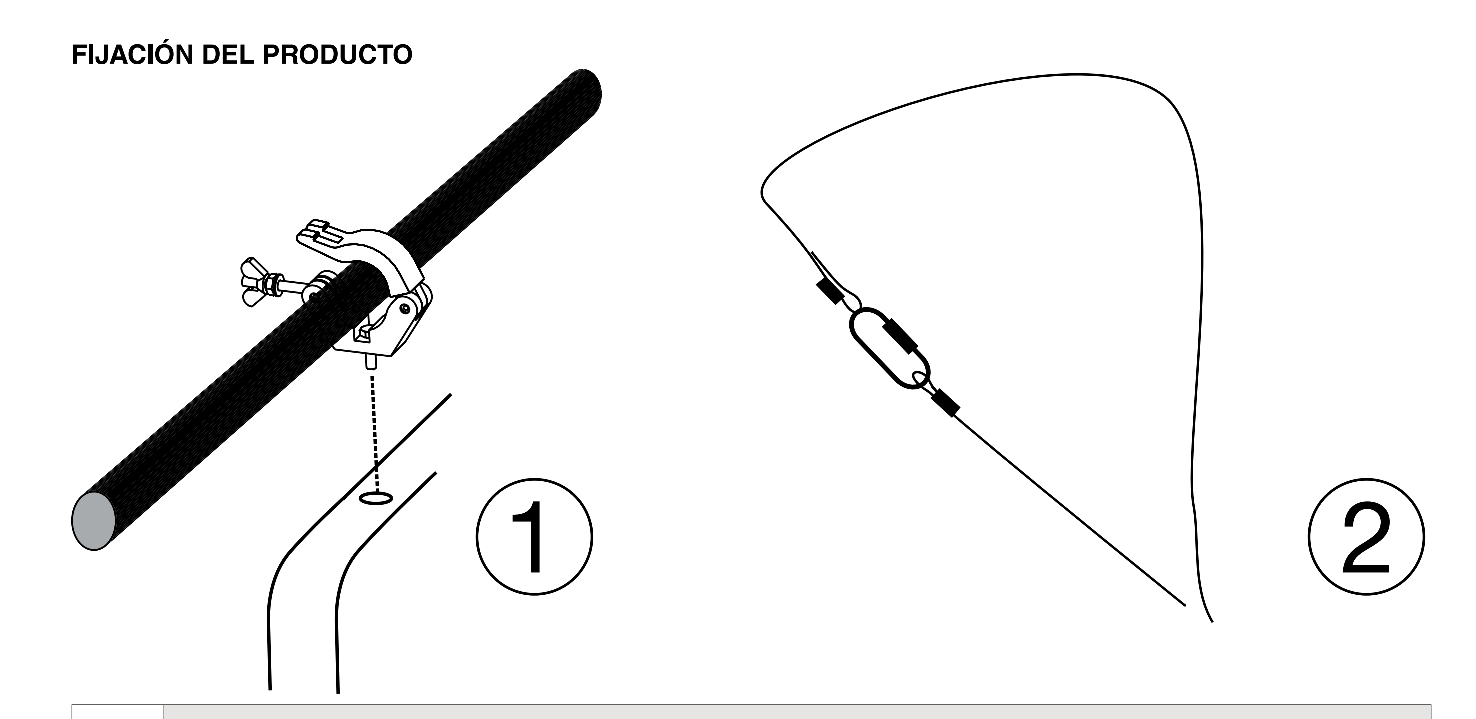
Respetar escrupulosamente los siguientes puntos :

- No conecte nunca el aparato tirando directamente del cable.
- Por razones de seguridad no modifique nunca el interior del aparato.
- No proyecte humo directamente sobre las personas y coloque el aparato lejos de cualquier fuente de calor.
- La temperatura del aparato es elevada (40°C - 80 °C), deje un espacio de 1 metro como mínimo entre la maquina de humo y los otros aparatos.
- No añada nunca líquidos inflamables de cualquier tipo. Riesgos de explosión!
- El aparato debe de instalarse de manera profesional y segura. Si el aparato debe de colgarse encima de personas, la fijación debe de hacerse mediante un soporte adecuado así mismo con una eslinga de seguridad con mosquetón. El cable se seguridad debe de fijarse de tal forma que la distancia de caída del aparato no sea superior a 20 cm.
- Vigilar que el aparato no reciba ningún choque.
- Para desplazar el aparato, utilizar únicamente las asas previstas para ello.
- La puesta en marcha y el paro frecuente del aparato pueden dañarlo.
- El aparato solo puede utilizarse en el interior. Protegerlo de las salpicaduras, de todo tipo de proyecciones de agua, de una humedad elevada y del calor (temperatura ambiente admisible 0-40 °C).
- En ningún caso, debe depositarse un objeto que contenga líquido o un vaso encima del aparato.
- No manipular el aparato o el cable de red del mismo con las manos húmedas.
- El calor que desprende el aparato debe ser evacuado por una circulación de aire correcta. No obstruir las rejillas de ventilación del aparato.
- No conectar y desconectar el aparato del cable de red de manera inmediata en los siguientes casos :
  1. El aparato o el cable de red presentan daños visibles.
  2. Después de una caída o accidente similar, y tenemos dudas sobre el estado del aparato.
  3. Aparecen disfunciones del mismo.
- Llamar siempre a un técnico habilitado para efectuar las reparaciones.
- Solamente el fabricante o un técnico especializado puede cambiar el cable de red.
- Por razones de seguridad, no modificar nunca el interior del aparato.
- No reparar o corto circuitar un fusible dañado, debe siempre cambiarse por uno del mismo tipo y características.
- No desconectar jamás el aparato tirando del cable de red ; retirar siempre el cable de red cogiendo el conector.
- Para limpiarlo utilizar un paño seco y suave, en ningún caso deben utilizarse productos químicos o agua.
- Para proceder a la limpieza del mismo, desconectar el cable de red. Para limpiar los elementos del aparato, utilizar únicamente un paño limpio y suave. No utilizar ningún líquido ya que este podría filtrarse dentro del aparato y causar daños.
- Declinamos cualquier responsabilidad en caso de daños corporales o materiales resultantes de una mala utilización o manipulación por la que el aparato ha sido fabricado, si no se ha conectado correctamente, utilizado o reparado por una persona habilitada ; en este caso, quedará fuera de cualquier tipo de garantía.
- Dejar el aparato lejos de los niños.
- Utilizar el embalaje de origen para transportar el aparato.



Cuando el aparato se retira definitivamente del circuito de distribución, debe depositarse en una fábrica de reciclaje adaptada, para así contribuir a una eliminación del mismo sin polución ni contaminación.

FIJACIÓN DEL PRODUCTO



⚠ **¡ ATENCIÓN !**
El aparato debe de instalarse de manera profesional y segura. Si el aparato debe de colgarse encima de personas, la fijación debe de hacerse mediante un soporte adecuado así mismo con una eslinga de seguridad con mosquetón. El cable se seguridad debe de fijarse de tal forma que la distancia de caída del aparato no sea superior a 20 cm.

3. CONTENIDO DEL EMBALAJE

El aparato cumple todas las normativas necesarias de la Unión Europea y lleva por eso el símbolo CE.

CE

1 x FOG-1500
1 x Mando a distancia inalámbrico + receptor (conector MIDI)
1 x Soporte de fijación
1 x Cable de alimentación

4. CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS



Referencia	FOG-1500
Potencia de calentamiento:	1500 W
Control	DMX512 / Mando inalámbrico
Duración de calentamiento	10 minutos aproximadamente
Contenido del deposito:	2 litros
Caudal:	~570 m3 / minuto
Proyección de humo:	12 m aprox.
Alimentación :	230 V~ / 50 Hz, 1500 W
T° de funcionamiento :	0 – 40 °C
Dimensiones / Peso	465 x 225 x 195 mm / 6 kg

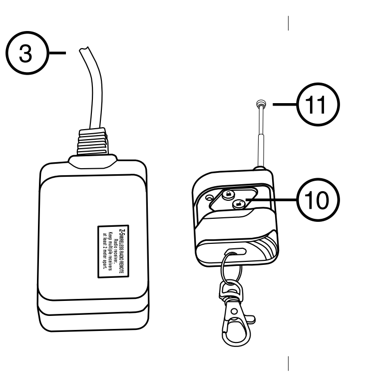


INFORMACIÓN :
Guardar este manual para si fuera necesario consultarlo en un futuro. Será igualmente útil si usted decide vender el aparato para poderlo dar a un nuevo propietario.

5. PRESENTACIÓN DEL PRODUCTO

PARTE TRASERA

1. Toma de alimentación, para conectar al cable de alimentación entregado.
2. Interruptor ON/OFF del aparato.
3. Toma de conexión para mando inalámbrico.
4. Porta-fusible
5. Dip Switch, para direccionamiento DMX del aparato
6. Entrada DMX
7. Salida DMX
8. Tapón del deposito.
9. Ventana de control del nivel del liquido.
10. Botón pulsador para liberar el humo (mando
11. Receptor del mando inalámbrico



6. UTILIZACIÓN DEL PRODUCTO

Relleno del liquido :

	**INFORMACIÓN :** Le aconsejamos que utilice el producto DUNE-LIGHTING de la seria SMF- (disponible en garrafas de 1L o 5L) es un liquido de calidad y sus características corresponden a la FOG-1500.

En el caso de utilice otro liquido, el producto perdería la garantía.

1- Abra el tapón del deposito.
2- Rellene el deposito, no sobrepase el nivel superior de la ventana de control: limpie inmediatamente con un trapo seco todo el liquido derramado fuera del deposito.
3- Tape el deposito.

Colocación del aparato :

	**¡ ATENCIÓN !** Durante el funcionamiento , la boquilla esta muy caliente (300 °C) ; no la toque y colóquela a una distancia suficiente (1 metro como mínimo) de cualquier material fácilmente inflamable o sensible al calor. Oriente siempre el aparato de manera a que el humo caliente no toque a ninguna personas. Riesgo de quemaduras!

- Para evitar cualquier acumulación de calor dentro del aparato, el lugar de montaje debe tener una circulación de aire suficiente.
- No obstruya en ningún caso los agujeros de ventilación (por ejemplo con cortinas).
- Mantenga una distancia de 1 metro con otros objetos.
- No haga nunca funcionar el aparato sin liquido. En caso de sobrecalentamiento existe un riesgo de incendio, el aparato se podría dañar. Tenga siempre cuidado al nivel del liquido
- Coloque el aparato sobre una superficie horizontal o mediante el soporte de fijación.

Para un funcionamiento fiable, la maquina no debe estar inclinado de mas de 15° !

PUESTA EN MARCHA
Conecte el aparato y espere el precalentamiento (unos 10 min).
Puede empezar a proyectar el humo a través del mando inalámbrico o del controlador DMX512.

	**INFORMACIÓN :** En el momento de la primera utilización, o si el circuito es descebado, dejar calentar el circuito (aprox. 10 mn), depósito lleno, luego apriete el telemando. Si auccune humo no saca el aparato, apriete el botón verde « **Fluid Sensor / Reset** », manteniendo el pulsador hundido del telemando, hasta que el circuito totalmente se llene.

FUNCIONAMIENTO DMX 512

Canal 1
0-127 : N/A
128-255 : proyección de humo



7. MANTENIMIENTO

Para limpiar el exterior del aparato, utilice únicamente un trapo seco y suave, no utilice nunca productos químicos o agua que podrían filtrarse dentro del aparato

Si la maquina debe estar mas de 7 días sin funcionar, purgue el sistema de liquido. Siga la instrucciones siguientes :

- Conecte la maquina y espere que alcance la temperatura de funcionamiento.
- Saque la manguera del deposito y sujétela de manera a que la extremidad este hacia arriba por encima de la maquina.
- Inicie varias veces la maquina sucesivamente hasta no salga nada de la boquilla.
- Coloque de nuevo la manguera en el deposito y deje la maquina volver a temperatura (extremamente importante) durante 5 minutos como mínimo.

- **Desconecte la maquina y guárdela**



Déclaration de conformité
Declaration of conformity

SODEL SAS
Lieu dit «Nicouleau» 32340 Miradoux

FRANCE

Ce produit est conforme aux exigences relatives aux directives CE. Une méthode conforme d'évaluation aux directives a été exécutée.

Désignation de l'appareil :

The product is conform with the basic requirements of the relevant EC directives. A conformity assessment method as provided in the directives has been executed.

Designation of equipment:

FOG MACHINE 1500 W

FOG-1500

Pour vérification à la conformité à la directive Basse Tension (LVD) 73/23/EEC, modifiée par 93/68/EC, les normes suivantes ont été appliquées :

EN 60335-1 :2002+A1 :2004+A11 :2004
+A12 :2006+A2 :2006+A13 :2008
EN 62233 :2008

Pour vérification à la conformité à la directive relative à la Compatibilité Électromagnétique (EMC) 2004/108/EC, les normes suivantes ont été appliquées :

EN 55014-1 :2006 ;
EN 61000-3-2 :2006 ;
EN 61000-3-3 :1995+A1 :2001+A2 :2005 ;
EN 55014-2 :1997+A1 :2001+A2 :2008

Les documents techniques suivants sont disponibles pour les instances compétentes :
- notice d'utilisation
- rapports de test

For verification in accordance with the low-voltage directive 73/23/EEC, changed by 93/68/EC, the following standards were applied :

EN 60335-1 :2002+A1 :2004+A11 :2004
+A12 :2006+A2 :2006+A13 :2008
EN 62233 :2008

For verification in accordance with EMC-directive 2004/108/EC the following standards were applied:

EN 55014-1 :2006 ;
EN 61000-3-2 :2006 ;
EN 61000-3-3 :1995+A1 :2001+A2 :2005 ;
EN 55014-2 :1997+A1 :2001+A2 :2008

The following technical documentations are available for inspection:
- operating instructions
- test documents

SODEL SAS

Markus Butzenlechner
Directeur Technique

Miradoux le 07/04/15